UNIVERSIDAD DE MEXICO

★ *ORGANO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO* ★

VOLUMEN V • MEXICO, MAYO DE 1951 • NUMERO 53

LOS CONGRESISTAS DE LAS ACADEMIAS DE LA LENGUA, EN LA UNIVERSIDAD

Del 23 de abril al 6 de mayo último se desarrolló en la ciudad de México el Primer Congreso de Academias de la Lengua Española, inspirado y patrocinado por el señor Presidente de la República Doctor Miguel Alemán, quien, por elección unánime de los congresistas, fué declarado miembro correspondiente de la Academia Mexicana de la Lengua. La Universidad Nacional Autónoma de México abrió sus puertas a los destacados huéspedes y al efecto el Consejo Universitario se instaló en sesión solemne la mañana del 24 de abril, en el Anfiteatro Bolívar. El Rector, Doctor Luis Garrido, pronunció el discurso que trancribimos. En seguida el académico cubano don Medardo Vitier expresó, entre otros conceptos, que el castellano "no es un patrimonio estático de los pueblos que lo hablan en América, sino elemento vivo del espíritu americano que aporta a él constante caudal", e hizo vivísimo elogio de la Universidad. Finalmente don Rafael Heliodoro Valle, académico hondureño, actual Embajador de su país en Washington e ilustre colaborador de UNIVERSIDAD DE MÉXICO, *dijo: "Nuestra presencia en esta casa cuatro siglos ilustre es homenaje tácito a sus fundadores y a quienes la han mantenido en sus años difíciles, que lo han sido también para el gran país mexicano. Porque esta Universidad ha sido trasunto fiel de su cultura y de sus preocupaciones por el destino del hombre y por la gloria de su tradición espiritual, que le confiere jerarquía gloriosa que sólo rivaliza con la que fundó fray Tomás de San Martín, en Lima, hará muy pronto, también, cuatro centurias."*

Discurso del Rector Garrido

Señores académicos:

Quisiera poseer el lenguaje puro y de exquisita cortesanía, que Bernardo de Balbuena admiraba en la capital novohispana, para expresaros dignamente nuestra cordial bienvenida, en ocasión de vuestra visita a este centro cultural —cuatro veces centenario— de cuyo seno han salido hombres insignes que supieron dar esplendor al idioma, a la vez que pugnaban por el acercamiento de todos los pueblos que se sirven, para comunicarse entre sí, de las familiares palabras de Castilla.

¡Hecho prodigioso éste que se registra en el mundo hispánico: emprender un largo viaje por tierras, mares o cielos, y arribar de pronto a una ciudad distante, y encontrarnos con la realidad sorprendente de no haber salido de nuestra casa! Porque si hogar es el sitio donde se congrega una familia, es decir, los seres vinculados por la sangre, con creencias y gustos en común, con idénticos anhelos y, como medio de expresión, un lenguaje que brota de los labios con dulzura y penetra en el corazón con el grato calor de los afectos más profundos, entonces nuestro hogar se encuentra aquí, pero también, en feliz remedo, más allá de los montes y los mares, dondequiera que suenen las deliciosas palabras que aprendimos de los labios maternos. Nuestro magno hogar comienza aquí, pero sólo acaba en los extraños linderos, donde nuestras palabras pierden su eficacia de sésamo que abre los corazones.

Y como el hogar, así es la patria. Las barreras del estrecho nacionalismo, en un pueblo que vive de herencias comunes a otros pueblos, y expresa sus pensamientos e íntimas emociones con las mismas palabras, no podrá explicarse sino como un lamentable caso de limitación aldeana. Ya un maestro venerable, don Rufino José Cuervo, nos hacía ver que "por un sentimiento instintivo, somos en cierto modo compatricios de cuantos hablan nuestra misma lengua, y es la literatura vaciada en ella el alimento en que más de grado se apacienta nuestro espíritu".

Nuestra patria particular es la tierra donde hemos nacido, el lugar definido por las fronteras po-

(Pasa a la página 4)

Importante Asamblea Universitaria en Tabasco

La Primera Asamblea Nacional Extraordinaria de Universidades e Institutos de Enseñanza Superior desarrolló sus labores y sus actividades sociales y culturales del 29 de abril al 5 de mayo último, en la ciudad de Villahermosa, Tabasco, en el ambiente de mayor cordialidad, simpatía y gentileza que población alguna de la República haya dado a Congreso alguno universitario. El señor Gobernador del Estado, licenciado Francisco J. Santamaría y su esposa, la señora Isabel Calzada de Santamaría, el licenciado Antonio Taracena, senador por el Estado de Tabasco, el licenciado Mario Colorado Iris, diputado federal del propio Estado, el general Pardinas, jefe de la trigésima zona militar, y otras altas personalidades de la entidad, estuvieron atentos al desarrollo de las labores de la Asamblea.

La Mesa Directiva que presidió los trabajos estuvo integrada por el licenciado Francisco J. Santamaría y profesor Rosendo Taracena como Presidentes Honorarios; por el doctor Julián A. Manzur, Director del Instituto Juárez de Villahermosa, como Presidente; el licenciado Antonio Torres Gómez, Rector de la Universidad de Guanajuato, licenciado Arturo Llorente González, Rector de la Universidad Veracruzana, y licenciado Ermilo Sandoval Campos, Director del Instituto Campechano, como Vicepresidentes; el licenciado Leopoldo Aguilar, Delegado de la Universidad de Querétaro, como Secretario General; y el licenciado Eduardo Alday, Secretario del Instituto Juárez, licenciado Antonia Jiménez Trava, Delegado de la Universidad Nacional del Sureste, y licenciado Raúl Cardiel Reyes, Delegado del Ateneo Fuente de Saltillo, como Secretarios Auxiliares. Fungió como Relator General el licenciado Belisario Colorado Jr., Delegado del Instituto Juárez y ex Director del mismo, quien en la Asamblea Nacional de Hermosillo, Sonora, ofreció la ciudad de Villahermosa como sede de esta Asamblea Nacional Extraordinaria.

Siguiendo las disposiciones de su Reglamento, la Asamblea trabajó en cuatro Comisiones que abordaron los cuatro puntos del temario, a saber:

La primera fué presidida por el licenciado Raúl Rangel Frías, Rector de la Universidad de Nuevo León, actuando como Secretario el licenciado Juan Josafat Pichardo, Delegado del Instituto Científico y Literario Autónomo del Estado de México, y como Relator el licenciado Raúl Carrancá y Trujillo, Delegado de la Universidad Nacional Autónoma de México. Esta Comisión se ocupó de las relaciones internacionales entre la Asociación

S U M A R I O

Los congresistas de las Academias de la Lengua, en la Universidad	Pág. 1
Importante Asamblea Universitaria en Tabasco	1
Resumen de las actividades del Instituto de Geología, en 1950	6
Actividad universitaria	7
El cumplimiento del deber, fuente de todo Derecho.—JAIME TORRES BODET	9
Por el mundo de los libros	11
La gran imagen	15
El ejemplo de Tuxpan.—FRANCISCO ROJAS GONZÁLEZ	16
Diálogo con Martín Noel.—RAFAEL HELIODORO VALLE	19
Noticias de la Dirección General de Difusión Cultural	22
Carta de las Universidades Latinoamericanas o de Guatemala	23
La función de la Universidad.—PROF. ALEJANDRO LIPSCHUTZ	25
Panorama cultural.—A cargo de M. P. P.	27

Propiedad de la Revista
UNIVERSIDAD de MEXICO

Los Congresistas...

(Viene de la página 1)

líticas; pero allende estos linderos se hallan muchas patrias semejantes, que no son más que trozos de una patria mayor, la patria bolivariana, la que tiene por señalado destino la grandeza a que obliga su geografía, tanto como su historia y prestancia espiritual. Y aun pudiéramos considerar mayor el ámbito de la patria —siguiendo la idea de Cuervo— si abandonamos los litorales de América para tocar otras tierras, materialmente remotas pero íntimamente vinculadas por el idioma. En el vasto dominio que se extiende por tres continentes, desde la vieja España a la joven República Filipina, no ha dejado de brillar el sol sobre el horizonte, de manera más ajustada a la realidad, que la frase orgullosa del emperador hispano. Y el recio espíritu peculiar a estos pueblos, no puede tener ocaso mientras éstos retengan sus virtudes propias, y se manifiesten en un idioma de viejo arraigo pero constantemente rejuvenecido. Sólo una confusión de lenguas puede conspirar contra la perennidad de esta grandeza, que siempre estará condicionada por la uniformidad del idioma.

Un armonioso pensador nuestro, que anhelaba una patria magna para los pueblos hispánicos de este continente —no es necesario decir que nombro a José Enrique Rodó—, escribía en cierta ocasión: "Un pueblo que descuida su lengua, como un pueblo que descuida su historia, no están distantes de perder el sentimiento de sí mismos y de dejar disolverse y anularse su personalidad." Para sortear esta amenaza contra la cohesión espiritual de nuestros pueblos, es necesario, pues, trabajar por la uniformidad que haga comprensible el idioma a todos los miembros de esta gran familia, en lugar de tender a la multiplicación de las modalidades demasiado exclusivas o lugareñas. Si un idioma no sirve para las necesidades vitales, estará condenado a empobrecerse y a desaparecer. México, como país fronterizo de la lengua, conoce estas necesidades y, consciente de su misión, lucha por sobreponerse al peligro de los extranjerismos de lenguaje. En este sentido, México es un baluarte cuya importancia no escapará a nadie que tenga un sentido cultural y patriótico arraigado.

El lenguaje evoluciona merced a las mutaciones del mundo. Nuevos estados de ánimo y costumbres obligan a nuevas formas de expresión. De los cantos en lengua vulgar de Berceo a nuestros días, el idioma castellano se ha enriquecido al correr de los siglos, al par que los demás productos sociales. No es posible concebir que cuando los clásicos perfeccionaron la prosa, habíamos llegado a la etapa definitiva, ya que cada centuria tiene aportaciones singulares que se reflejan en las artes y en las ciencias. La Edad Media dió un ideal común de civilización que advertimos en el gótico y en las escuelas pictóricas de la época, así como el siglo XVIII fué caracterizado por el espíritu analítico de sus filósofos.

Nosotros vivimos en un mundo que sufre grandes transformaciones sociales y económicas y que sin duda demanda otros vocablos para sus artes industriales, su pensamiento filosófico y sus actividades políticas. Pero la riqueza léxica moderna debe responder no sólo a las exigencias del gran escritor, sino del artista verdadero. En este sentido la obra de los clásicos no ha muerto, pues su estudio nos proporciona ese toque de elegancia y buen gusto que da solidez a un estilo.

Los pueblos iberoamericanos tienen similares condiciones vitales y al reunirse por primera vez sus Academias de la Lengua, a iniciativa del señor Presidente de la República, cabe esperar que sus discusiones contribuyan a enriquecer nuestro idioma literario y culto, que tan necesitado está de fecundas innovaciones. La prosa castellana languidece, pues las lenguas llegan a empobrecerse por el uso diario. El habla ciudadana debe recobrar energía y brillantez, lejos de influencias extrañas. Es verdad que los antiguos, a pesar de su preocupación por la pureza del idioma, no pudieron menos que recurrir al latín y al francés para enriquecer su léxico. Pero hoy por desgracia el arsenal de la lengua está en voces ajenas a nuestra raza y tradición.

Es claro que muchos aspectos del idioma deben ser renovados, pero de acuerdo con nuestra sensibilidad y el lazo cultural que nos une. No sólo los grandes retóricos pueden satisfacer esta necesidad de giros, expresiones o modos de decir de las sociedades contemporáneas, sino que en el lenguaje popular viven expresiones de interesante matiz. Por ello decía Montaigne: "¡Ojalá pudiera yo saber el francés que se habla en los mercados de París!"

Varios de vosotros, sin duda, gozáis reputación de grandes poetas y escritores, no por el conocimiento de la gramática sino por el dominio que habéis obtenido del idioma, por el uso de la palabra viva y espontánea en el diario vivir.

La perfección de nuestros conocimientos, radica muchas veces en una mayor diferenciación de los mismos. Decía Littré que una nueva ciencia surge cuando la disciplina anterior deja un residuo sin explicar. Entonces hay que dar vida a nuevas palabras. No para aumentar la elegancia o puridad de la lengua, sino para dotarla de más precisión y claridad, a fin de que sirva mejor a la expresión de las ideas o al señalamiento de las cosas.

El idioma castellano, afirma un egregio colega vuestro de la Academia española, está en un trance de pobreza y vaguedad, que bien necesita de que los hombres entendidos en estos menesteres ocurran prestamente al remedio. Y aquí estáis vosotros para ello, reunidos en esta tierra mexicana, que os acoge efusivamente como servidores de la misma causa: velar por la limpieza del castellano de América, que constituye el común denominador de nuestra cultura.

A esta Universidad Nacional Autónoma de México entráis por derecho propio. Cada uno de vosotros viene a trabajar porque el idioma recobre limpieza, exactitud y propiedad. Habéis dado, además, el tono literario de la América española como novelistas, poetas, dramaturgos, ensayistas o polígrafos. Llegáis en consecuencia a este centro de la cultura patria, en representación de las mejores energías intelectuales. A nombre de nuestra Casa de Estudios os doy la más cordial bienvenida. Saludo en vosotros no sólo a los que saben guardar la pureza del lenguaje, sino también a los que saben expresar la vida, con ese toque imperecedero que da la emoción, porque el arte es la vida.

Desfilan ante vuestros ojos el nacimiento, el progreso y la decadencia de las palabras. Sin duda que es un bello espectáculo penetrar en el sentido profundo de esta evolución. Sin embargo, no hay que olvidar que la observación de un objeto a través de un microscopio, puede descubrir al naturalista su composición y con ella su verdadera naturaleza objetiva; pero, como afirma Cassirer, se habrá perdido, irremisiblemente, la impresión estética. Por eso vuestra elevada tarea tiene que guardar un prudente equilibrio entre el espíritu científico y el artístico.

Hay que creer que la América Española asegura su marcha autónoma cuando sus Academias de la

ALIANZA QUIMICA MEXICANA, S. A. de C. V.

Serapio Rendón 50. México, D. F. Tels. 16-33-00 y 36-18-95

MATERIAL PARA LABORATORIOS

Lengua, haciendo honor a los grandes elementos culturales que le dieron nacimiento, emprenden una obra colectiva en pro de uno de los elementos más nobles de nuestra constitución de iberoamericanos: el castellano, que tiene entre nosotros una fisonomía literaria sobresaliente. Lengua de gran valor espontáneo, pero también de gran individualidad. Ya lo decía Ganivet: "La lengua francesa es como un gabán, la española como una capa. No hay prenda más individualista ni más difícil de llevar que la capa; sobre todo cuando es de paño recio y larga hasta los pies." Pero vosotros la sabéis llevar con gallardía por el conocimiento que poseéis del castellano de los grandes siglos, de valor artístico tan extraordinario.

Vais a trabajar por la unidad continental, con los lazos familiares de la lengua de Cervantes, que en su evolución americana ha andado mucho y registra nombres de excelsa calidad como Bernardo de Balbuena, Juan Ruiz de Alarcón, Garcilazo el Inca y, en tiempos modernos, al incomparable Darío, de influencia profunda en la propia lírica española. América en este último caso —afirma Enrique Díez-Canedo— devuelve a España, en elegantes formas de arquitectura, algo de lo que ella primeramente le dió.

El desarrollo de las artes del libro en nuestras Repúblicas está dando un mayor contingente de lectores, que sentirán amor profundísimo a su habla por el ser físico y expresión literaria de sus propias obras. Ya dejaremos de sentirnos distantes y no hablaremos de literaturas diferentes en nuestra América sino de letras hispanoamericanas. En lo universitario nos hemos agrupado conforme a la Carta Constitutiva de Guatemala, que nos unifica alrededor de los principios de libertad de cátedra, autonomía y respeto a los derechos fundamentales del hombre.

Corresponde a las doctas corporaciones que hoy concurren al primer Congreso de Academias, prevenir todos los riesgos, combatir las intrusiones que deforman nuestra lengua y estimular cualquier esfuerzo tendiente a purificarla y enriquecerla con eficacia y sabiduría. A la escuela, a la universidad, toca secundarlas haciendo que se cumplan las normas académicas, en provecho de la conservación de la unidad del idioma y a fin de que sea un verdadero vehículo de comprensión para todos nuestros hermanos, dondequiera que se hallen. Los pueblos de habla castellana no deben ser un conglomerado regionalista, sino un vasto territorio diverso en sus características, pero unitario en su espíritu y su manifestación por medio del idioma.

Honorables señores académicos:

Vosotros habéis recibido la consagración de este noble sacerdocio que es el culto del idioma, y confiamos en que, por vuestras luces, llegaréis a felices determinaciones para el habla de nuestros pueblos. Recibid en nombre de la Universidad Nacional Autónoma de México, el saludo de la intelectualidad mexicana. Hónrome en ofreceros con su más alta estimación, sus mejores deseos porque cumpláis vuestra tarea, de que la lengua de nuestros padres refleje en estas horas, de modo cabal, el espíritu de la sociedad que actualmente la habla y la escribe. Y en este momento de unidad continental no debemos olvidar que uno de los mejores medios de afirmarla sobre las naturales diferencias de nuestros pueblos, es ligándonos por el más noble y el más sagrado de los vínculos, la lengua española que alimenta veinte naciones, que como mecheros de un mismo candil, arden con ininterrumpido fulgor bajo el signo de idéntico destino.

Importante Asamblea...

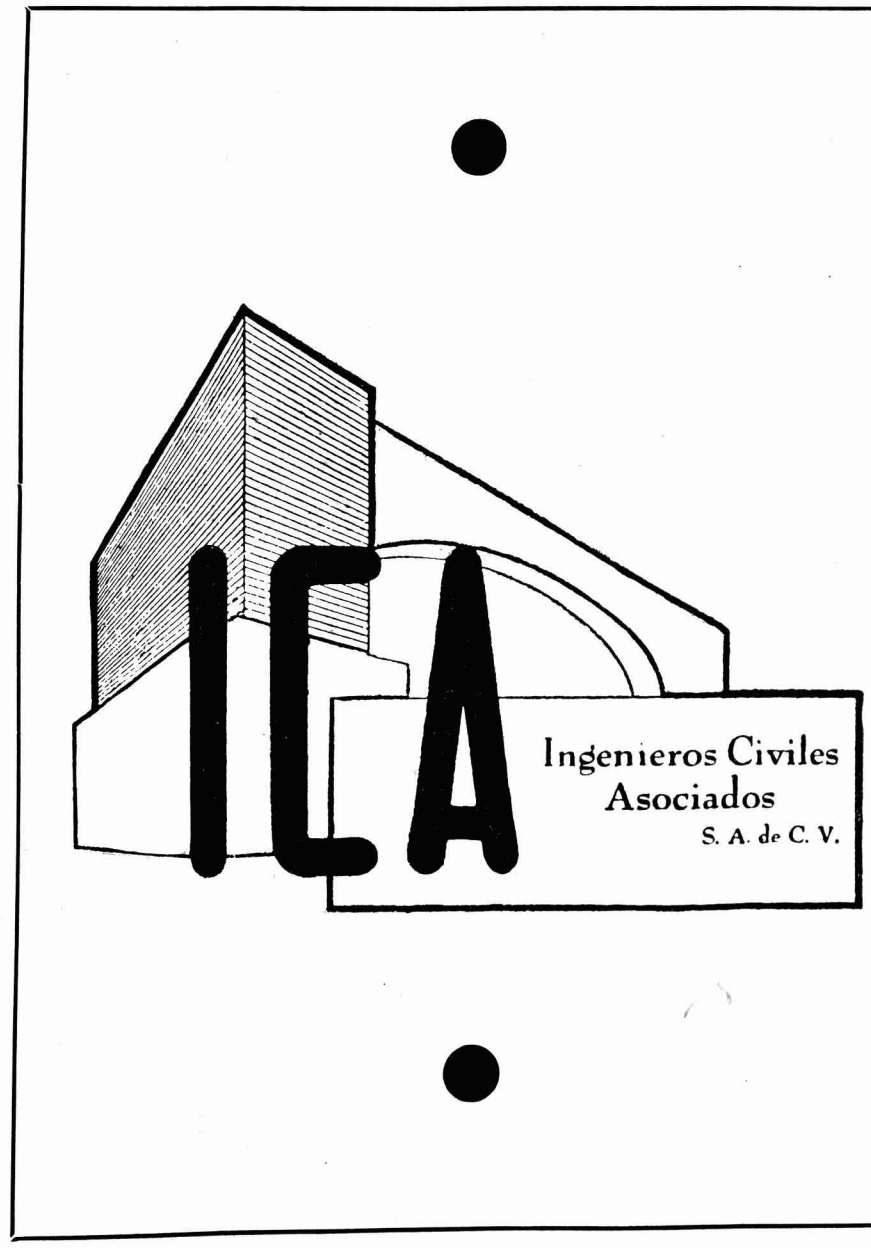
(Viene de la página 3)

ticular del licenciado Santamaría que también fueron exhibidos. La Embajada Norteamericana y la Embajada Francesa proyectaron diariamente exhibiciones cinematográficas a los congresistas y al público de Villahermosa. El señor Jesús Sevilla y el señor Angel Gutiérrez integraron el personal técnico encargado de hacerlas por la Embajada Norteamericana y la Embajada Francesa respectivamente.

Los Delegados que asistieron a la Asamblea son los siguientes: *Aguascalientes*, Dr. Feliciano Palomino Dena. *Campeche*: Lic. Ermilo Sandoval Campos, Lic. José Zapata Hernández. *Coahuila*: Lic. Raúl Cardiel Reyes. *Chiapas*: Prof. Alberto Gutiérrez A., Lic. Alberto Marín, Lic. Gregorio Contreras. *Chihuahua*: Dr. Arcadio L. Espinosa. *Distrito Federal*: Dr. Luis Garrido, Lic. Raúl Carrancá y Trujillo, Lic. Juan González Alpuche, Lic. José María de los Reyes, Srita. Rita López de Llergo. *Durango*: Lic. Salvador Zúñiga Garay. *Guanajuato*: Lic. Antonio Torres Gómez, Dr. Francisco Gómez Guerra, Dr. Jorge Chávez Muñoz. *Hidalgo*: Lic. César Becerra, Lic. Carlos Ramírez Guerrero. *Jalisco*: Ing. Jorge Matute y Remus, Dr. Roberto Mendiola. *Estado de México*: Lic. Juan Josafat Pichardo. *Michoacán*: Lic. Gregorio Torres Fraga. *Morelos*: Dr. Adolfo Menéndez Samará, Lic. Velino Barrera, Lic. Manuel Ortiz. *Nuevo León*: Lic. Raúl Rangel Frías, Lic. Manuel Treviño Cavazos. *Oaxaca*: Dr. Antonio Carranza Díaz, Sr. Genaro Vázquez Colmenares e Ing. José Luis Aceves. *Puebla*: Lic. Alfonso Hernández Ramírez, Lic. Ernesto Castro Rayón. *Querétaro*: Lic. Salvador Mondragón, Lic. Leopoldo Aguilar, Lic. Antonio Pérez Alcocer. *Sinaloa*: Lic. Raúl Valenzuela, Prof. Juan Macedo López. *San Luis Potosí*: Lic. Luis Noyola, Prof. Nereo Rodríguez Barragán, Dr. Efrén C. del Pozo, Lic. Miguel Anaya Romero. *Sonora*: Prof. Manuel Quiroz Martínez. *Tabasco*: Dr. Julián A. Manzur, Lic. Belisario Colorado Jr., Lic. Manuel Bartlett B., Ing. Carlos Franco, Dr. Lamberto Castellanos R., Prof. Emiliano Pérez R. y Lic. Eduardo Alday H. *Veracruz*: Lic. Arturo Llorente González, Lic. Rómulo Campillo, Lic. Aureliano Hernández. *Yucatán*: Dr. Luis Peniche Vallado, Dr. Eduardo Urzáiz Jiménez y señorita Lic. Antonia Jiménez Trava.

Fueron invitados a participar en la Asamblea, a título de honor, el Lic. Francisco J. Santamaría, Gobernador del Estado; el Lic. Manuel Gual Vidal, Secretario de Educación Pública, Ing. Aarón Merino Fernández, Subsecretario de Educación Pública, Lic. Agustín García López, Secretario de Comunicaciones y Obras Públicas, Gral. de Div. Aureo L. Calles, Subsecretario de la Defensa Nacional, Prof. Rosendo Taracena, Lic. Antonio Suárez Hernández y Lic. Sebastián Hernández, estos últimos destacados intelectuales tabasqueños.

Como invitados colaboradores asistieron: por el *Instituto Politécnico Nacional*, el Ing. Manuel Sánchez Marroquín e Ing. Pablo H. Hope, por el *Instituto Tecnológico de Monterrey*, el Lic. Emilio Guzmán, por la *Universidad Femenina de México*, la señora Adela Formoso de Obregón Santacilia, el Lic. Antonio Taracena, Senador por el Estado de Tabasco, el Lic. Mario Colorado Iris, Diputado Federal por el mismo Estado, el Prof. Ramón Alcorta Guerrero, Vicepresidente de la *Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística*, el señor Francisco Giner de los Ríos, Gerente de la Librería Universitaria, el señor Henri Hargous, Secretario General de las Alianzas Francesas, el señor Edmund Murphy, Agregado Cultural Adjunto de la Embajada Americana.

Como invitados observadores los señores Raúl Todd Estrada, Manuel Enríquez y Manuel Menacho, por la *Federación Estudiantil Mexicana del Distrito Federal*.

Por el Comité Ejecutivo de la *Asociación Nacional de Universidades e Institutos de Enseñanza Superior de la República*, el Lic. Alfonso Ortega Martínez, Secretario General, el Dr. Gabriel Garzón Cossa y el Lic. Luis Martínez Mezquida, Vicepresidentes del mismo Comité, y el Lic. Roberto González Ríos, Delegado al Consejo Nacional de la Asociación, por el *Instituto del Estado de Nayarit*.